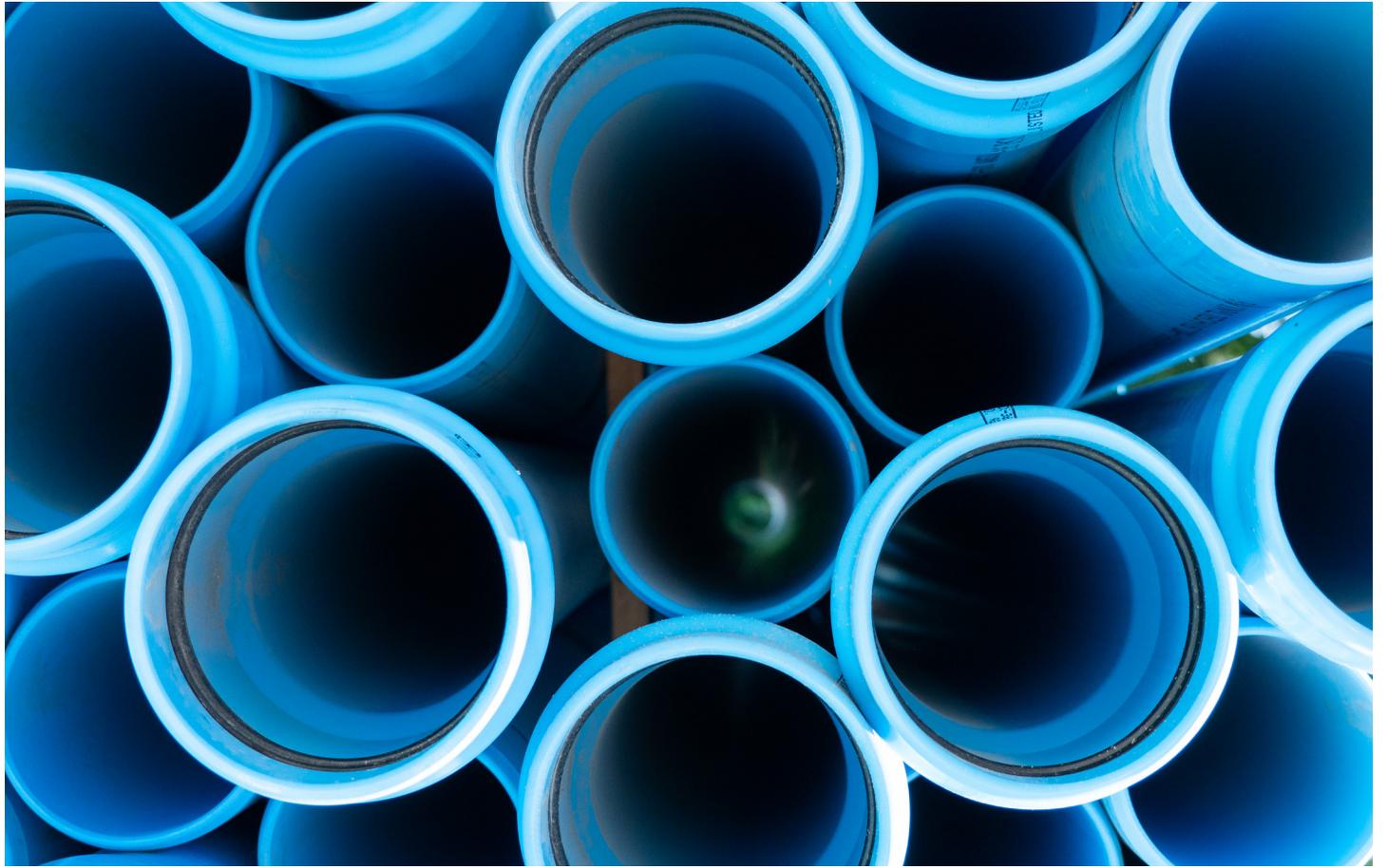




SU GUÍA A LAS LÍNEAS DE
SERVICIO DE AGUA GALVANIZADAS



PROCESO DE REEMPLAZO

PASO 1: INVESTIGACIÓN

Un equipo estará trabajando para localizar las líneas de servicio subterráneas y después (posiblemente varios días después) otro equipo perforará un pequeño hueco cerca del lugar donde la línea de servicio de agua se conecta al conducto principal de agua en la calle, para determinar el material de la línea de servicio. Después de la perforación, recibirá una notificación en su puerta indicando los resultados y los siguientes pasos.

Lo que puede esperar:

- Banderitas o pintura en las calles, aceras o jardines.
- Equipos en el área.
- Posibles cambios a la circulación del tránsito o cierres temporales de calles.
- Ruido.
- La perforación tomará aproximadamente de una a dos horas.
- Si su línea de servicio es galvanizada o se identifica un cuello de cisne de plomo, recibirá un filtro de agua certificado para eliminar el plomo. Recomendamos que siga las precauciones de descarga del agua, incluidas en este folleto.

PASO 2: REEMPLAZO

Si se determina que usted tiene una línea de servicio de acero galvanizado o un cuello de cisne de plomo, el equipo regresará más adelante para reemplazar la línea de servicio del conducto principal de agua a la llave de paso exterior ubicada en la acera sin costo directo a usted.

Lo que puede esperar:

- El día anterior al corte de su servicio de agua, se harán preparaciones, incluyendo la excavación de la línea de servicio en el conducto principal de agua y la llave de paso exterior ubicada en la acera.
- Se cortará su servicio de agua desde aproximadamente las 8 a.m. hasta las 6 p.m. durante la obra. Será notificado del corte de agua con 48 horas de anticipo a menos que exista una necesidad inmediata para cortar el agua debido a una reparación del servicio.
- Típicamente, el trabajo se realizará en menos de ocho horas y le notificaremos en persona o colocando un aviso en su puerta, cuando se reconecte el agua.
- Puede haber equipo o maquinaria pesada y ruido en el área.
- Puede haber perturbación de jardines o paisajismo, que será reparado dentro de un plazo aproximado de cuatro semanas después de completado el trabajo, dependiendo del clima.
- Posibles cambios a la circulación del tránsito y cierre de calles de corto plazo.
- El trabajo se realizará de 7 a.m. a 7 p.m., lunes a viernes.
- Necesitará descargar su línea de servicio de agua una vez que le hayan notificado que el trabajo ha sido completado (vea la página 5).



Responsabilidad de Fort Collins Utilities – termina en la llave de paso (exterior ubicada en la acera)

PASO 3: RESTAURACIÓN

Si durante el reemplazo se perturba el jardín o el paisajismo, éste será restaurado sin costo directo a usted dentro de un plazo aproximado de cuatro semanas después de completado el reemplazo, dependiendo del clima. El paisajismo puede tomar varios meses para reestablecerse, especialmente si el trabajo se realiza en el otoño o el invierno.

REGLA DE PLOMO Y COBRE

Fort Collins Utilities se compromete a proveer agua potable de alta calidad, confiable y segura a sus clientes. La Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) establece los estándares para el agua potable tratada, y el agua suministrada por Fort Collins Utilities consistentemente excede esos estándares de pureza. La calidad del agua se monitorea continuamente desde la fuente hasta el grifo y nos enorgullece de poder ofrecer de entre la mejor agua potable del condado.

La Regla de Plomo y Cobre (LCR, por sus siglas en inglés) inicialmente fue emitida por la EPA en 1991 como parte de la Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés). El Departamento de Salud Pública y Ambiental de Colorado es la principal agencia responsable de la implementación del SDWA en Colorado.

El LCR está diseñado para proteger la salud pública minimizando la exposición al plomo y el cobre en el agua potable. Para apoyar esta meta, Fort Collins Utilities:

- Desde hace varios años tiene un programa de control de corrosión que reduce la corrosión y la erosión de la tubería de agua, ajustando el pH y el contenido mineral del agua.
- Continuamente está actualizando nuestro inventario de materiales de tubería en el sistema de distribución.
- Rutinariamente recolecta y analiza muestras del agua de los grifos de lugares con mayor probabilidad de tener materiales de fontanería interior que contienen plomo.
- Educa a los clientes sobre el plomo en el agua potable.



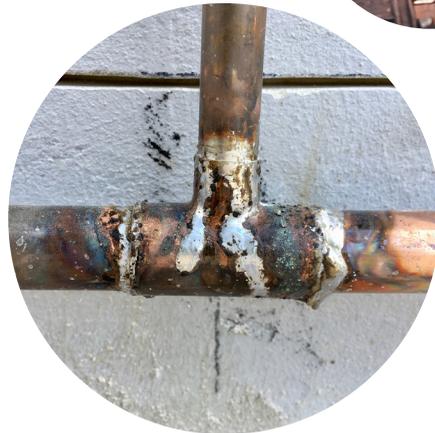
EL PLOMO Y EL AGUA POTABLE

Efectivamente no hay plomo en el agua potable suministrada por Fort Collins Utilities, aunque el plomo es un metal que existe de manera natural. El plomo puede entrar al agua potable cuando la fontanería que conduce a una casa o se encuentra dentro de esta contiene plomo, incluyendo soldadura de plomo, se corroe o deteriora. Aunque el plomo puede estar presente en los materiales de fontanería, esto no significa que haya niveles elevados de plomo presentes en el agua.

No se conoce la existencia de ninguna línea de servicio enteramente de plomo en el área de servicio de Fort Collins Utilities. Algunos hogares pueden tener líneas de servicio de agua de acero galvanizado con cuellos de cisne de plomo.

Los estudios han mostrado que los cuellos de cisne de plomo tienen mínimo o ningún impacto en los niveles de plomo en el agua potable. Sin embargo, puede tomar precauciones extra para minimizar el riesgo aún más:

- **Descargue su tubería.** Descargue el agua de su tubería si esta ha estado estancada en la línea de servicio durante más de seis horas (a primera hora en la mañana o al regresar de vacaciones). Deje correr el agua FRÍA hasta que se sienta notablemente más fría, unos dos minutos. Esta agua puede ser recolectada y utilizada para regar las plantas y los jardines. Descargar el inodoro unas cuantas veces, ducharse o lavar ropa en la lavadora también pueden ser suficiente.
- **Use agua fría.** Siempre use agua fría para beber, cocinar, hacer café o preparar fórmula para bebés. No se puede eliminar el plomo hirviendo el agua.
- **Use un filtro.** Instale un filtro de agua diseñado y certificado para eliminar el plomo. La EPA recomienda comprar filtros de agua aprobados ANSI/NSF 42 y 53. Si Utilities determina que usted tiene una línea de servicio de agua galvanizada o un cuello de cisne de plomo, recibirá un filtro certificado para eliminar el plomo.
- **Reemplace los accesorios viejos.** Contrate un fontanero certificado para determinar si los accesorios o la tubería en su casa o negocio contienen plomo.



FUENTES DE PLOMO

- Pinturas a base de plomo (típicamente utilizadas en las casas construidas antes de 1978)
- Juguetes y joyería
- Dulces importados de otros países o remedios caseros
- Algunos trabajos o manualidades pueden emplear productos a base de plomo, como hacer vitrales o vidriería de colores
- Tubería de cobre con soldadura de plomo*
- Grifos u otros accesorios de fontanería en su hogar*
- Cuellos de cisne de plomo (secciones cortas de tubería que curvan para conectar las líneas de servicio de agua a los conductos de agua principales)
- Líneas de servicio de plomo (Fort Collins Utilities no sabe de ninguna línea de servicio de agua enteramente de plomo)

**El uso del plomo en la fontanería potable se prohibió por la EPA en 1986.*

El plomo puede acumularse en el cuerpo al paso del tiempo. Los niños menores de seis años se encuentran bajo mayor riesgo debido a su crecimiento rápido y el desarrollo continuo de su cerebro. Exposición al plomo puede causar daño al cerebro, el sistema nervioso, los glóbulos rojos y los riñones.

El plomo también puede causar un coeficiente intelectual (CI) más bajo, deficiencias auditivas, menor capacidad de atención, hiperactividad, retrasos en el desarrollo y bajo rendimiento académico. Las mujeres embarazadas y sus fetos son especialmente vulnerables al plomo ya que el plomo puede dañar significativamente al feto, causando bajo peso al nacer y demorando el desarrollo físico y mental normal.

INSTRUCCIONES DE DESCARGA

DESPUÉS DEL REEMPLAZO DE UNA LÍNEA DE SERVICIO, ES IMPORTANTE DESCARGAR SU LÍNEA DE SERVICIO.

Por favor siga las instrucciones abajo después del remplazo de su línea de servicio de agua porque las partículas de plomo y otros desechos pueden quedar atrapados en la fontanería de su casa. Para minimizar la exposición al plomo, los equipos de Fort Collins Utilities descargan las líneas de servicio nuevas usando un grifo exterior. Para proteger a quienes usan el agua de su casa, usted también debe descargar la tubería interior de la casa para reducir la posible exposición a partículas que contienen plomo y otros desechos que puedan haber entrado a su tubería durante el trabajo.

1

Empezando con el nivel más bajo de su casa, uno por uno, abra completamente cada grifo usando únicamente el agua fría, incluyendo lavabos, tinas y duchas, hasta que todas las llaves de agua estén abiertas en su casa. Asegúrese de que toda el agua esté drenando debidamente en todas las llaves de agua.

2

Deje que el agua corra por lo menos 15 minutos en la última llave de agua que abrió, la cual debe estar localizada en el nivel más alto de la casa. (Quizá quiera utilizar esta agua para regar plantas o hacer limpieza.)

3

Después de 15 minutos, cierre cada una de las llaves de agua, empezando con el nivel más alto.

4

Adicionalmente, durante esta descarga inicial, considere quitar y remojar el aireador y la malla de este en vinagre para eliminar cualquier partícula residual.

• • •

Durante los siguientes seis meses (después de la descarga inicial y el remplazo de la línea de servicio), cuando el agua no ha sido utilizada durante seis horas o más, como a primera hora de la mañana o al regresar del trabajo, descargue el agua fría del grifo de la cocina o del grifo de cualquier baño durante cinco minutos.

Aunque el riesgo es bajo, es recomendable seguir usando un filtro de agua certificado para eliminar el plomo durante los seis meses después del remplazo de una línea de servicio de agua.

PARA MÁS INFORMACIÓN

El **Programa de Acción para Agua Segura (SWAP, por sus siglas en inglés)** es un enfoque proactivo a la identificación y el reemplazo de las líneas de servicio de agua galvanizadas y los cuellos de cisne de plomo dentro del área de servicio de Fort Collins Utilities.

fcgov.com/SWAP | swap@fcgov.com | 970-416-8032 | V/TDD 711



Hay ayudas y servicios auxiliares disponibles para personas con discapacidad. V/TDD: 711